

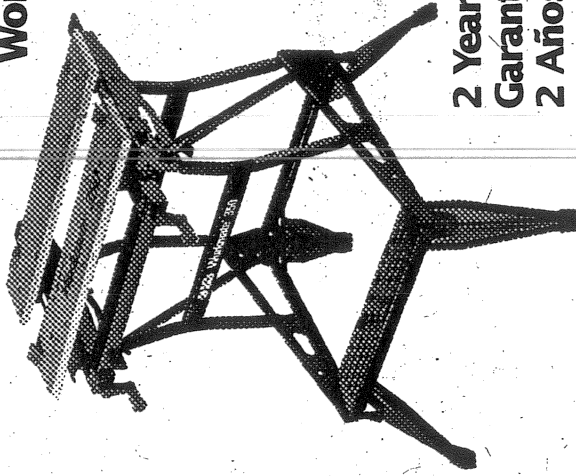
 **BLACK & DECKER[®]**

**Instruction Manual
Workmate[®] 350 Portable Project Center & Vise**

**Guide d'utilisation
Étau-établi portatif Workmate[®] 350**

**Manual de instrucciones
Multichambas 350 centro de
proyectos y prensa portátil**

79-038
Workmate[®] 350



**2 Year Warranty
Garantie de 2 ans
2 Años de garantía**

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

VERTICAL CLAMPING LOCKING KNOB (OBSCURED BY TABLE)
BOITON DE VERROUVILLAGE POUR LE SERRAGE VERTICAL (CACHÉ PAR LE PLATEAU)
PERILLA DEL SEGURO PARA SUJECIÓN VERTICAL (OCULTA POR LA MESA)

TOP BLOCK
CALE SUPÉRIEURE
BLOQUE SUPERIOR

WISE CRANK
MANIVELLE D'ÉTAU
MANIVELA DE LA PRENSA

CRANK HANDLE
POIGNEE DE LA MANIVELLE
ASA DE LA MANIVELA

STORAGE TRAY
PLATEAU DE RANGEMENT
CHAROLA DE ALMACENAMIENTO

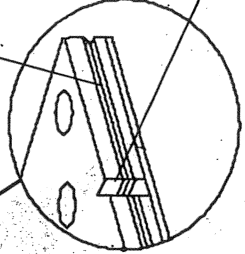
FOOTREST (NO STEP)
REPOSE-PIED (PAS UN MARCHÉ-PIED)
DESCANSO PARA LOS PIES (NO ESCALON)

RELEASE LATCH
LEVIER DE DÉCLICHÈMENT
PALANCA DE LIBERACIÓN

FOLDING LEGS
PIEDS ESCAMOTABLES
PATAS PLEGABLES

WORKBENCH HEIGHT (30-5/8") 778mm
ÉTABL (30-5/8 po)
ALTURA DEL BANCO 778mm (30-5/8")

HORIZONTAL "V" GROOVE
RAINURE HORIZONTALE EN V
HENDIDURA HORIZONTAL "V"

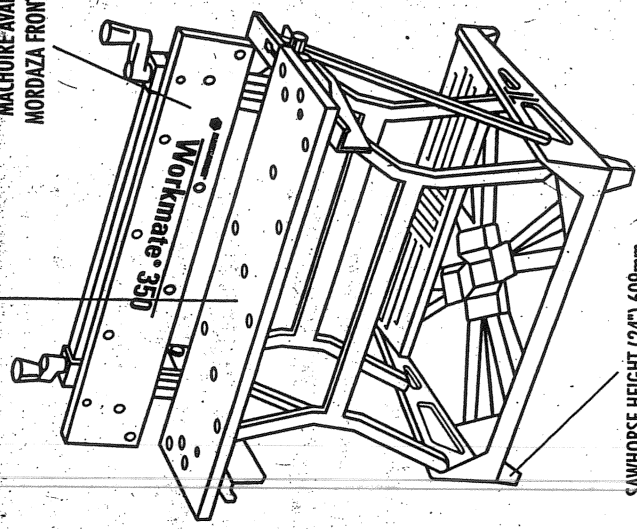


VERTICAL "V" GROOVE
RAINURE VERTICALE EN V
HENDIDURA VERTICALE "V"

2

REAR VISE JAW
MÂCHOIRE ARRIÈRE
MORDAZA TRASERA

FRONT VISE JAW
MÂCHOIRE AVANT
MORDAZA FRONTAL



SAWHORSE HEIGHT (24") 609mm
CHEVALET (24 PO)
ALTURA DE CABALLETE (609mm) (24")

Welcome to Black & Decker's World of Workmate® Work Centers.

If you already own a Black & Decker product, you know the pleasures a high quality, high performance product can deliver.

Your new Workmate work center is a quality piece of equipment that has been carefully designed and manufactured to provide years of dependable service.

This instruction manual will familiarize you with the work center. It lists important facts and features which describe the work center's construction and basic working techniques.

So take a few minutes and thoroughly read this instruction manual. Complete set-up and application instructions are included. Only by being totally aware of what the work center can do will you be able to put it to the numerous tasks that it is capable of performing.

Pay particular attention to the safety rules we've provided for your protection.

We want you to enjoy your Workmate work center, and the more you know about it, and its capabilities, the happier you'll be with it. Thank you for selecting Black & Decker.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS

1. Do not load with more than 450 pounds
2. Do not apply an unbalanced load which could cause the work center to tip-over.
3. Do not use the work center as a stepladder or standing platform. Do not use the lower platform as a step when the work center is in "Workbench" position. The footboard is a foot REST only.
4. Do not store work center outdoors or in a damp location.
5. Avoid applying excessive force when clamping with the swivel pegs.

6. Be sure that the legs are fully open (for workbench height) and be sure that the table locks in position.
7. When using a power tool with the work center, follow the safety instructions in the tool's instruction manual.
8. Always wear safety glasses when operating power tools.
9. See "Using Power Equipment" in this manual for correct method of securing power tools in the work center. Never mount power tools directly in vise jaws; pressure may damage tools.
10. An even pressure of the vise jaws on the workpiece is essential. Tighten both vise jaws uniformly.
11. When assembling your work center, use only the special plastic socket wrench provided. Use of other wrenches or sockets can damage your work center.
12. The tilting brackets must be locked while clamping in both horizontal and vertical positions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Assembly

The 79-038 work center comes partially assembled. A standard screwdriver is required for assembly. A plastic socket wrench is included.

Empty the contents of the box and identify all components. (See Figure 1).

Place the frame (A) on the floor in the position shown in Figure 1. Find the release levers near the plastic knobs on the sides of the frame. Depress both release levers as shown in Figure 2 and pull up until you hear the frame lock in place.

Note: A helpful diagram showing the assembled Workmate appears on the inside front cover of this manual.

ENG LISH

WISE JAW BRACKET

The front vise jaw bracket is factory assembled in the inverted position for shipping purposes only.

To re-invert the front vise jaw bracket place the Workmate on the floor and follow these steps:

1. Ensure that the locking knob, which is above the release lever, is turned to retract and unlock the locking bolt.
2. Rotate the front vise jaw bracket to the front.
3. Remove the hex head screw on each side bracket which holds the front vise jaw bracket.
4. Turn bracket over 180°. Ensure that the crossbar is at the front end of the Workmate and that the vise guide slot is on top.
5. Realign the vise jaw bracket and side bracket holes to reinsert the hex head screws.
6. Securely tighten the hex head screws with a screwdriver to fasten the vise jaw bracket to the side bracket.
7. Select the vise screws (D) and the pivot nut (E). Screw one pivot nut onto each vise screw about halfway, as shown in Figure 3.
8. Insert the unthreaded end of the vise screws into the frame such that the pivot nuts are located in the slots on the top of the frame and the unthreaded ends protrude through the holes in the front end of the frame, as shown in Figures 3 and 4.
9. Install the two vise cranks (F) and secure them by driving the pins (M) through the holes in the cranks and the vise screws. (Align the holes in the vise cranks with the holes in the vise screws and strike the pins sharply with a steel hammer until they are flush with the sides of the vise cranks.) See Figure 5. Snap on crank handles as shown.
10. Select the front jaw (B) and two of the four top blocks (K). Place the two blocks on the top of both sides of the frame with the hex shaped recesses in the bottoms positioned over the holes in the pivot nuts and the raised posts toward the front of the Workmate, as shown in Figure 6. (The front is the side with the vise cranks.)

Note: For clarity, only the left side assembly is shown. Perform all operations on right side as well.

11. Place the front jaw on top of the two top blocks in such a way that the small holes (only one shown in Figure 7) fit over the raised posts on the top blocks. The other holes shown in the figure must align with the rear holes in the blocks and the holes in the pivot nuts. Study Figure 7 carefully until you fully understand it.
12. Select two bolts (L) and insert them through the front jaw, the top block and into the hole in the vise guide, as shown in Figure 7. Use the plastic socket wrench to tighten these bolts, as shown in Figure 8.
- Note:** If the crank handle becomes difficult to turn, slightly loosen these screws.
13. Select the two indexing nuts (N) and insert them in the center key-hole in each side of the top of the frame, as shown in Figure 9. Slide them back into the narrow sections of the keyholes.
14. Now select the rear jaw (C) and the two remaining top blocks (K). Position the blocks on both sides of the top of the frame so that the hex shaped recesses fit over the hex shaped portions of the indexing nuts and the raised posts are toward the rear of the Workmate, as shown in Figure 10.
15. Place the rear jaw across the two top blocks in such a way that the small holes (only one shown in Figure 10) fit over the raised posts on the top blocks. The other holes in the figure must align with the front holes in the blocks and the indexing nuts beneath them.
16. Insert the remaining two bolts (L) in the holes indicated in Figure 10. Insert them down through the rear jaw, through the top block and into the indexing nuts in the frame. Tighten securely using the plastic socket wrench, as shown in Figure 8.
17. The assembly of your Workmate is now complete. You should lubricate the vise screw threads with a few drops of lightweight household oil at first, and periodically if they become difficult to turn.
18. To assemble the rubber feet to your Workmate: Turn the unit upside

down. Swing out the four legs to the fully extended and locked position. Align the rubber foot with the leg as shown in Figure 10a. Lightly tap foot in to place with a hammer.

Setting Up Your Workmate Work Center

The work center sets up easily into two working heights: the lower "sawhorse" height and the upper "workbench" height. Choose the position best suited to your particular job. In each case, the work center provides a convenient and rigid work surface.

The lower "sawhorse" height, measuring approximately 24" (609mm) high shown in Figure 12. Be sure the work center locks into position. To raise the work center to its full workbench height of approximately 30-5/8" (778mm) extend the 4 base legs as shown in Figure 13.

Always make sure that each leg is swung into its extended position. This will ensure safe use of the work center at this upper working height.

How To Store Your Workmate Work Center (Figures 14 and 15)

1. Store swivel pegs upside down in vise jaw holes.
2. Fold in all four base legs.
3. Place one foot on footboard.
4. Using index fingers, simultaneously pull up on release latches, while giving a slight push to the top surface, then pull top toward you.
5. Close unit and clamp in locked position.
6. It's now storable in a convenient, minimum space.

Holding Irregular Shapes With Workmate Work Center

Using the swivel pegs in the appropriate holes and the independent action of both vise handles, the work center can secure the most irregular shapes. If lets you grip objects that used to be impossible to hold. Rotate swivel legs to accept irregular shapes. Outside swivel pegs extend vise capacity for a 23-1/8" diagonal grip.

See Figures 16, and 17.

Working With Your Workmate Work Center

The work center is a vise, sawhorse and workbench all in one. Its basic design and special features help you perform a complete range of workshop tasks from the simplest to the most complicated.

With the rear vise jaw in the front set of holes (those closest to the front vise jaw) the vise opens from zero (jaw touching) to 2-5/8" (metric) maximum.

With the rear jaw in the middle set of holes, the opening ranges from 2-3/8" (metric) minimum to 5-5/8" (metric) maximum.

With the rear vise jaw in the rear set of holes, the vise opening ranges from 5-1/2" minimum to 8-1/2" maximum.

NOTE: The preceding limits of vise jaw openings are valid only when the jaws are parallel. The numbers do not reflect the opening limitations of tapered jaws; see Figure 20.

Three Position Rear Vise Jaw

The rear vise jaw can be mounted in any of three sets of keyhole shaped holes in the top of the Workmate frame. To change position of the rear jaw loosen (do not remove) the two screws that hold the jaw to the frame. Slide the jaw forward until the indexing nuts are in a position to lift up and out of the frame. Select the desired set of holes and insert the indexing nuts into the large part of the desired keyhole and then slide the jaw back so the nuts slide into the narrow part of the hole. Tighten the screws securely.

CAUTION: The jaw can be mounted in any of the three SETS of keyholes. That is: both forward holes, both center holes or both rear holes. It cannot be mounted in any other way to create an angle. Angles are the job of the moveable front vise jaw.

CAUTION: Do not attempt to use your Workmate unless the rear jaw is securely locked in position as described in this manual.

Tapering Vise Jaws

The heart of the work center is in the action of the two parallel vise jaws. The two vise handles adjust the jaws to a variety of clamping capabilities. Because each handle works independently, the opening can be tapered as shown in Figure 20.

Use of the swivel pegs in the appropriate vise holes extends the vise capacity of the work area.

Vertical Clamping (Figures 21, 22, and 23)

Turning both locking knobs $1/6$ turn will unlock the tilting bracket. Another $1/6$ turn will lock it.

Note: Be sure to lock in the horizontal position while storing the Workmate work center.

The handles adjust the jaws to a maximum

2- $1/4$ " vertical clamping distance. Before the tilting bracket is raised to the vertical position, the rear jaw must be in the middle keyhole.

BE CAREFUL: Do not trap fingers when lowering to the horizontal position.

Workmate makes any do-it-yourself task easier.

Clampdown jaw holds thin materials securely.

Sawing (Figures 24, 25, and 26)

In its lower position, the work center is a sawhorse and holds material securely.

Sawing tubular pieces is easy when they are held horizontally in the specially designed "V" grooves running along the face of the vise jaws.

CAUTION: Swivel pegs are to be used only in cases where the workpiece DOES NOT extend beyond the surface of the two vise jaws. Black & Decker supplies, at extra cost, clamps for securing larger projects to the Workmate and "C" clamps are available at your local hardware store.

Vertical "V" grooves in the face of the vise jaws permit rigid vertical grasping of tubular objects.

NOTE: Place your foot as shown on the footboard of the work center to steady it. DO NOT USE AS A STEP.

Planing, Sanding, Routing (Figures 27, 28, and 29)

Your Workmate work center permits you to do a better job when planing, sanding, and routing because work is held securely.

Holds material at perfect height and position. Strength and stability to handle large and awkward sizes and shapes.

Power sand the most irregular shapes.

"C" clamps hold material securely.

Special tasks won't mean special problems anymore. Routing can be easy and the results more professional.

Using Power Equipment With Workmate Work Center

Construct individual mounting boards for your power tools to save workbench space.

CAUTION: Securely mount tool accessories to mounting board with screws or bolts. Always wear safety glasses when using power tools with the work center.

Power Tool Mounting Board

Larger Bench Tools such as table saw, miter saws, etc. may be attached with screws to a suitable sized piece of plywood to the underside of which a block

of wood is attached. The block, when gripped securely in the work center vise jaws, provides rigidity for the operation of the tools in the attachments.

The block of wood on the underside of the mounting board is held in the jaws of the work center. The power tool is secure for use.

Add power tools you thought you never had room for. Securely holds even the larger tools.

You'll want to use all of your power tool accessories more often. For instance, buffing — it's easier and more convenient with the Workmate

work center.

Suggested Sizes

- A. Mounting Board 12" x 12" x 3/8" (305mm x 305mm x 10mm)
- B. Vise Block 2" x 4" x 6" (51mm x 102mm x 152mm)
- C. Retaining Board 3" x 3" x 1/4" (76mm x 76mm x 6mm)
- D. Bolt 5" (127mm)

General Purpose Table

Suggested Sizes

- 2'x 6' x 1/4" (.610m x 1.8m x 6mm) plywood
- 2" x 4" stud, 30" (51mm x 102mm x .762m) long
- 4 bolts 5" (127mm) long

CAUTION: Do not use nails or screws. Use bolts. Center tabletop over center of vise jaws.

When the project calls for extra workspace, you can make a worktable by attaching a block of wood to the underside of a piece of plywood. This makes an extra long table surface for a work or play occasion. Center table over center of vise jaws and securely clamp block on bottom of table. See Figure 30.

Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. A complete listing of service centers is included with your tool. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact:

Black & Decker (U.S.) Inc.
Consumer Service Department

626 Hanover Pike, P.O. Box 618
Hampstead, MD. 21074-0618

CAUTION: The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Workmate Accessories

(ALL AVAILABLE AT EXTRA COST)

CAT. NO. 79-010 SWIVEL PEGS

Packaged in pairs. Ideal for holding large and irregular shaped objects.

CAUTION: Swivel pegs are to be used only in cases where the workpiece DOES NOT extend beyond the surface of the two vise jaws. Black & Decker supplies, at extra cost, clamps for securing larger projects to the Workmate and "C" clamps are available at your local hardware store.

CAT. NO. 79-013 TYPE 2 WORKMATE ROUTER & SHAPE GUIDE

Professional router cuts made easy. Holds Black & Decker and other popular routers securely on Workmate portable work center tabletop. Gives solid "hands off" support for all types of router cuts.

CAT. NO. 79-016 WORKMATE CLAMPS (PKG. OF TWO)

Specially designed clamp assembly to hold items on a work center vise jaw for gluing, routing, sanding, sawing, etc.

CAT. NO. 79-018 WORKMATE HORIZONTAL CLAMP

Fits into swivel peg holes in vise jaws to aid in clamping horizontally. Excellent as small gluing clamp.

Full Two-Year Home Use Warranty

Black & Decker (U.S.) Inc. warrants this product for two years against any defects that are due to faulty material or workmanship. Please return the complete unit, transportation prepaid, to the seller (if a participating retailer) for free replacement (proof of purchase may be required). This unit may also be returned to a Black & Decker service center or authorized service station, listed under "Tools-Electric" in the yellow pages for free replacement or repair at our option. This warranty does not apply to accessories. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Should you have any questions, contact your nearest Black & Decker service center manager.

This product is not intended for commercial use. Every Black & Decker tool is of the highest quality. If you wish to contact us regarding this product, please call toll free between 8:00 a.m. and 8:00 p.m. ET, seven days a week.

1-800-762-6672

Voici les merveilleux étaux-établis Workmate® de Black & Decker

Tout propriétaire d'un produit Black & Decker connaît la satisfaction que procure un travail effectué avec un produit de rendement supérieur. Construit selon les normes de qualité absolues de Black & Decker, l'établi Workmate est un article de qualité conçu pour servir sans problème pendant des années.

Le présent guide permet à l'utilisateur de se familiariser avec l'étau-établi. Il contient des renseignements importants en plus d'illustrer ses composants et quelques manœuvres de base.

Il est conseillé de bien lire le présent guide. Celui-ci comprend les directives de montage et d'utilisation permettant d'effectuer de nombreuses tâches.

Il faut accorder une attention particulière aux mesures de sécurité incluses à titre préventif.

L'utilisateur ne pourra profiter pleinement de l'outil que s'il en connaît bien les nombreuses possibilités.

Merci d'avoir choisi Black & Decker.

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES.

1. Ne jamais placer une charge supérieure à 450 lb sur l'étau-établi.
2. Ne jamais placer sur l'étau-établi une charge mal équilibrée qui pourrait le faire basculer.
3. Ne jamais se servir de l'étau-établi comme marchepied ni comme plate-forme. Ne pas monter sur la plate-forme inférieure lorsque l'étau-établi est en position d'établi. Le repose-pied sert seulement à se REPOSER les pieds.
4. Ne pas ranger l'étau-établi à l'extérieur ni dans un endroit humide.
5. Éviter de trop serrer les mâchoires des mordaches orientables.
6. S'assurer que les pieds sont pleinement écartés et que le plateau est verrouillé en position de chevalet.

ENGLISH

Français

7. Respecter les consignes de sécurité contenues dans les guides d'utilisation des outils électriques utilisés avec l'étau-établi.
8. Toujours porter des lunettes de sécurité lorsqu'on utilise des outils électriques.
9. Consulter la rubrique «Utilisation d'outils électriques» du présent guide pour connaître la bonne méthode de montage de ces outils sur l'étau-établi. Ne jamais les monter directement entre les mâchoires car la pression exercée pourrait endommager les outils.
10. Les mâchoires doivent exercer une pression uniforme sur la pièce à ouvrir, il faut donc les serrer également.
11. Pour le montage de l'étau-établi, utiliser seulement la clé spéciale en plastique fournie. Toute autre clé pourrait l'endommager.
12. Les dispositifs d'inclinaison doivent être verrouillés lors du serrage en position horizontale ou verticale.

CONSERVER CES MESURES A TITRE DE REFERENCE.

Montage

L'étau-établi modèle 79-038 est livré partiellement assemblé. Il faut un tournevis standard pour compléter le montage. L'emballage comprend une clé à douille en plastique.

Sortir le contenu du carton d'emballage et vérifier si tous les éléments y sont (fig. 1).

Placer le cadre (A) sur le plancher dans la position illustrée à la figure 1. Chercher les leviers de déclenchement près des boutons en plastique situés sur les côtés du cadre. Enfoncer les deux leviers de la façon illustrée à la figure 2 et relever le cadre jusqu'à ce qu'on l'entende s'enclencher.

NOTE : On peut voir sur l'intérieur de la page couverture avant un diagramme pratique illustrant l'étau-établi assemblé.

SUPPORT DES MÂCHOIRES

Le support de la mâchoire avant est assemblé à l'usine en position

inversée pour le transport seulement.

Pour remettre le support de la mâchoire avant en place, déposer l'étau-établi sur le sol et faire ce qui suit.

1. S'assurer que le bouton de verrouillage, qui se trouve au-dessus du levier de déclenchement, est en position rétractée et déverrouiller le boulon de blocage.
2. Faire tourner le support de la mâchoire avant vers l'avant.
3. Retirer la vis à six pans de chaque support latéral retenant le support de la mâchoire avant.
4. Faire tourner le support sur 180°. S'assurer que la barre transversale se trouve à l'avant de l'étau-établi et que la fente du guide de l'étau se trouve sur le dessus.
5. Réaligner le support de la mâchoire sur les trous des supports latéraux afin de réinsérer les vis à six pans.
6. Bien serrer les vis à six pans à l'aide d'un tournevis afin de fixer le support de la mâchoire au support latéral.
7. Prendre les vis d'étau (D) et les écrous de pivot (E). Visser à moitié un écrou de pivot sur chacune des vis d'étau comme le montre la figure 3.
8. Glisser le bout non fileté des vis d'étau dans le cadre de façon à placer les écrous de pivot dans les orifices de réglage qui se trouvent sur le dessus du cadre et à laisser dépasser les bouts non filetés par les trous sur le devant du cadre (fig. 3 et 4).
9. Insérer les deux manivelles d'étau (F) et les fixer en enfonceant les chevilles (M) dans les trous des manivelles et des vis d'étau. (Aligner les trous des manivelles sur ceux des vis et enfoncer les chevilles à l'aide d'un marteau en acier jusqu'à ce qu'elles affleurent le bord des manivelles.) Voir la figure 5. Pousser sur les manivelles de la façon illustrée.
10. Prendre la mâchoire avant (B) et deux des quatre cales supérieures (K). Placer les deux cales de chaque côté du dessus du cadre en plaçant les creux hexagonaux par-dessus les trous des écrous de pivot et des goujons à l'avant de l'étau-établi (fig. 6). (Le devant se

trouve à l'endroit où sont les manivelles.)

Note : Pour illustrer clairement, seul le côté gauche est montré. Faire de même du côté droit.

11. Placer la mâchoire avant sur les deux cales de sorte que les petits trous (un seul illustré à la figure 7) se trouvent au-dessus des goujons des cales. Les autres trous illustrés doivent être alignés sur les trous arrière des cales et sur ceux des écrous de pivot. Examiner attentivement la figure 7 afin de bien la comprendre.
12. Prendre deux boulons (L) et les insérer dans la mâchoire avant, la cale supérieure et le trou du guide de l'étau (fig. 7). Utiliser la clé à douille en plastique pour serrer ces boulons (fig. 8).

Note : Lorsque la poignée de la manivelle devient difficile à faire tourner, desserrer légèrement ces vis.

13. Prendre les deux écrous de réglage (N) et les insérer dans le trou de serrure central sur le haut de chaque côté du cadre (fig. 9). Les faire glisser jusqu'à la partie étroite du trou.
14. Prendre ensuite la mâchoire arrière (C) et les deux autres cales (K). Placer les cales sur le haut de chaque côté du cadre de sorte que les creux à six pans du dessous de la cale se trouvent sur les parties à six pans des écrous de réglage et que les goujons se trouvent vers l'arrière de l'étau-établi (fig. 10).
15. Placer la mâchoire arrière sur les deux cales de sorte que les petits trous (un seul illustré à la figure 10) se trouvent au-dessus des goujons des cales. Les autres trous illustrés doivent être alignés sur les trous avant des cales et sur les écrous de réglage.
16. Insérer les deux derniers boulons (L) dans les trous indiqués à la figure 10. Les visser dans la mâchoire arrière, les cales et les écrous de réglage jusqu'au cadre. Bien les serrer avec la clé à douille en plastique (fig. 8).
17. Il faut d'abord lubrifier les filets des vis d'étau à l'aide de quelques gouttes d'huile légère pour usage domestique, puis les lubrifier régulièrement si on a de la difficulté à les faire tourner.
18. Pour installer les bouts de caoutchouc : Placer l'établi Workmate à

l'envers. S'assurer que les quatre pieds sont complètement sortis et verrouillés. Aligner un bout de caoutchouc sur chacun des pieds de la façon illustrée à la figure 10a. Frapper légèrement sur chacun des bouts de caoutchouc à l'aide d'un marteau afin de les insérer en place.

Réglage de l'étau-établi Workmate

L'étau-établi se règle facilement à deux hauteurs différentes : position de chevalet (basse) ou position d'établi (élevée). Le régler dans la position qui convient le mieux au travail à effectuer. Dans l'une ou l'autre de ces positions, l'étau-établi offre une surface de travail solide et très pratique.

La figure 12 illustre la position (basse) de chevalet à une hauteur d'environ 0,609 m (24 po). S'assurer que l'étau-établi est fermement enclenché dans cette position.

Déplier les quatre pieds (fig. 13) pour régler l'étau-établi en position d'établi à environ 0,762 m (30 5/8 po).

Toujours s'assurer que chacun des pieds est complètement écarté afin de favoriser la stabilité de l'étau-établi dans la position élevée.

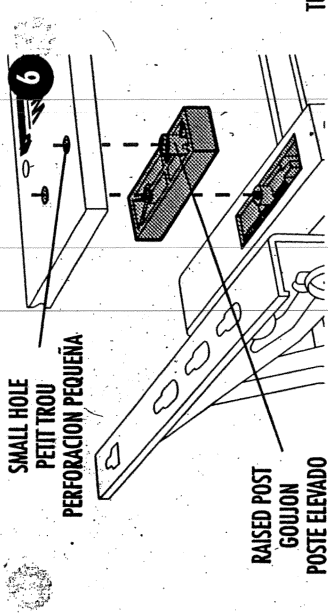
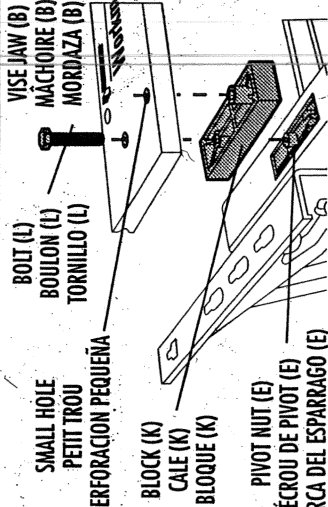
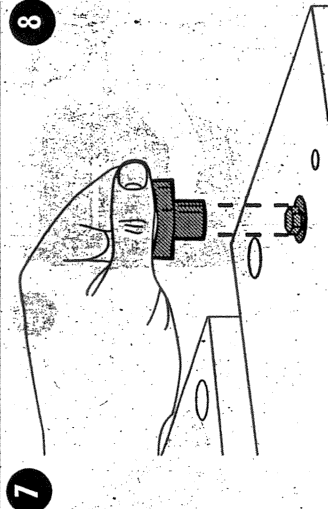
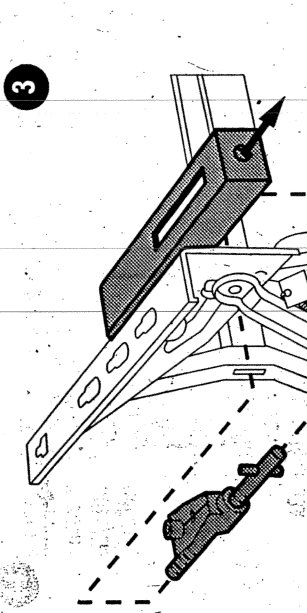
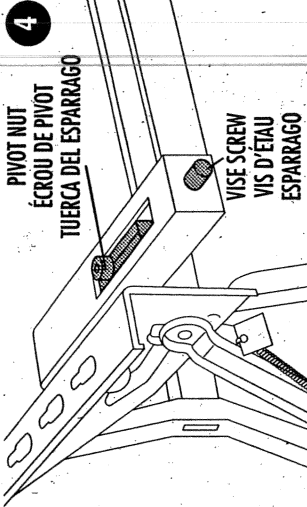
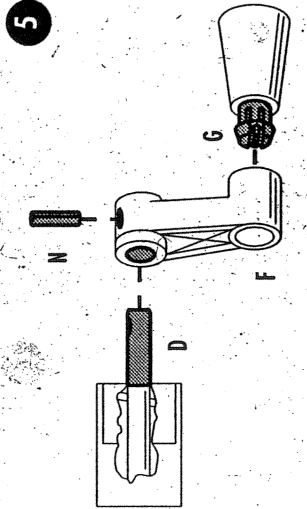
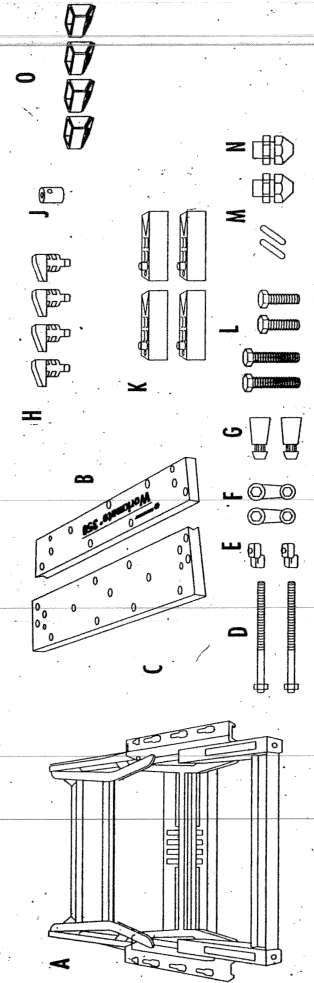
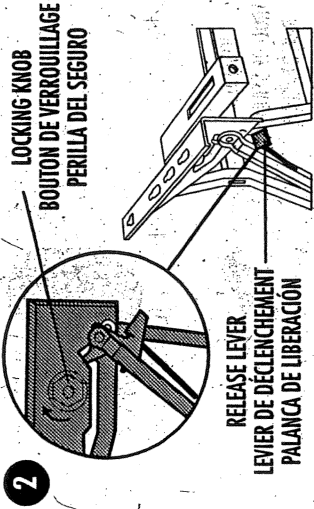
Rangement de l'étau-établi Workmate (fig. 14 et 15)

1. Ranger les mordaches orientables à l'envers dans les trous des mâchoires.
2. Replier les quatre pieds.
3. Placer un pied sur le repose-pied.
4. À l'aide des index, appuyer simultanément sur chacun des leviers de déclenchement, tout en poussant légèrement le plateau supérieur, et les soulever.
5. Fermer l'étau-établi et le bloquer en position verrouillée.
6. L'étau-établi Workmate se range alors commodément en prenant un minimum d'espace.

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



1

3

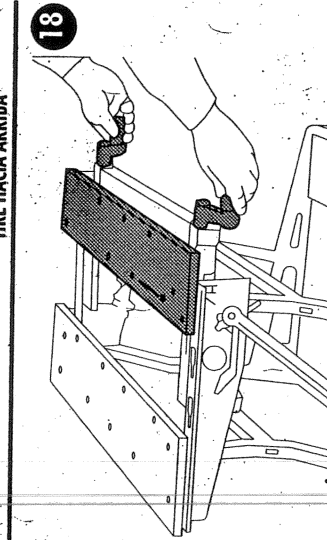
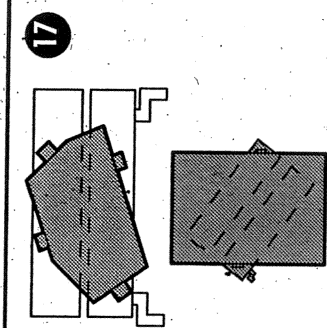
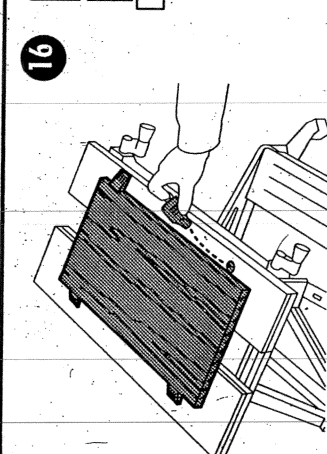
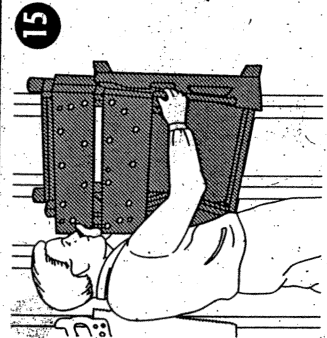
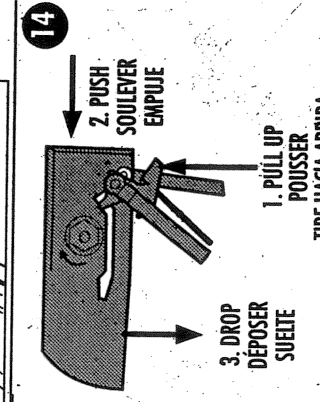
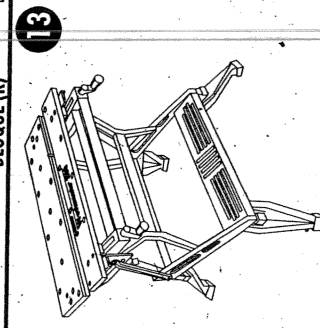
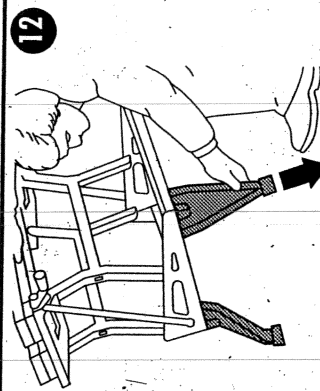
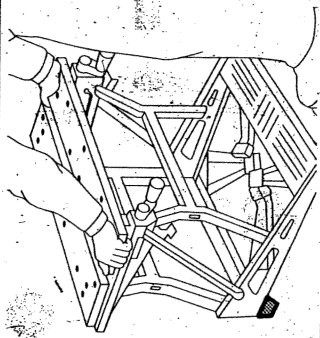
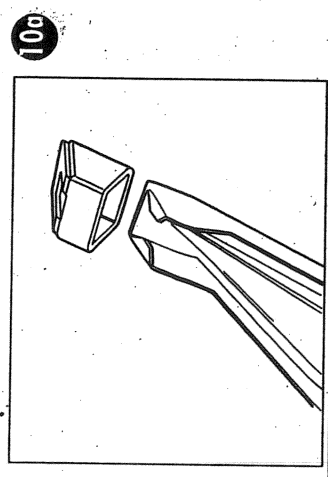
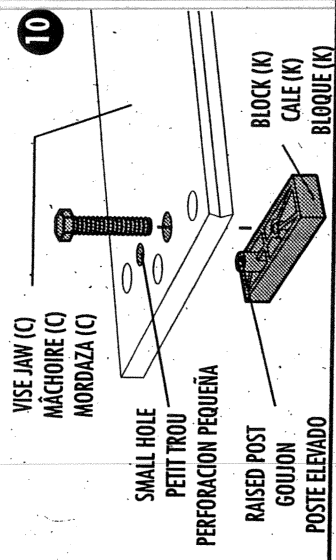
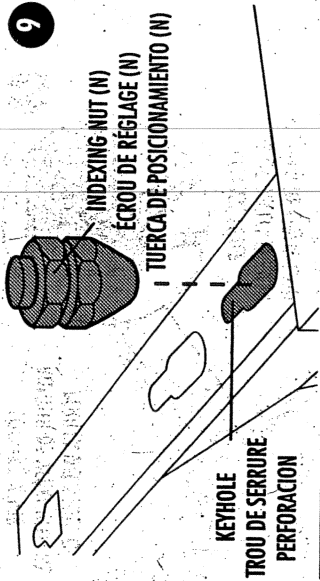
4

5

6

7

8

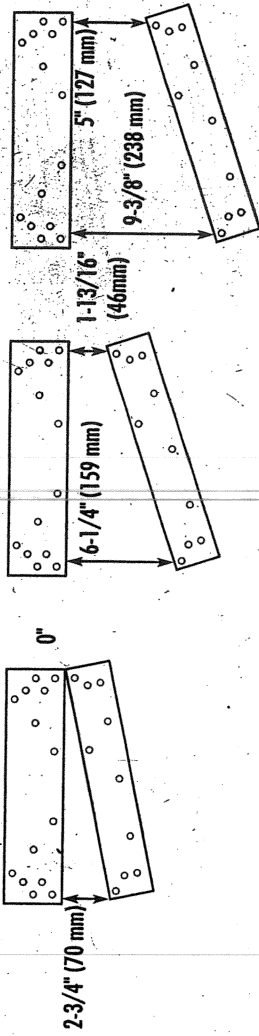


ENGLISH

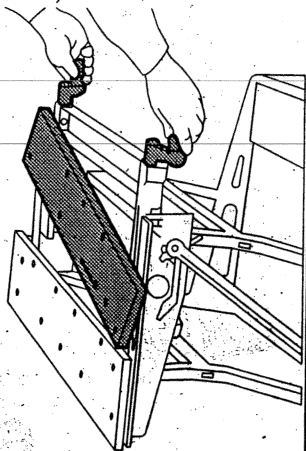
FRANÇAIS

ESPAÑOL

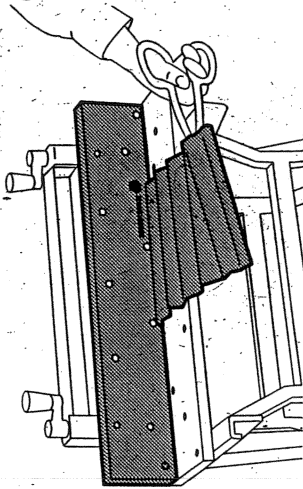
20



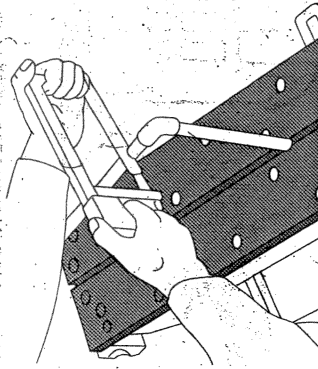
19



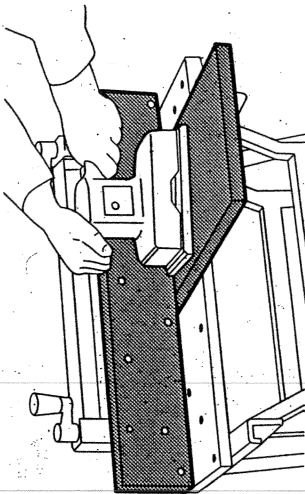
23



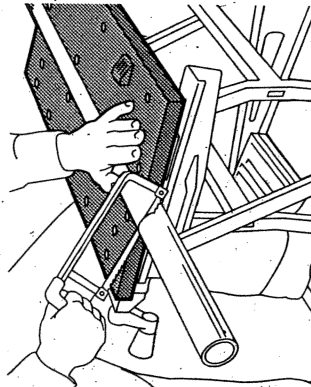
26



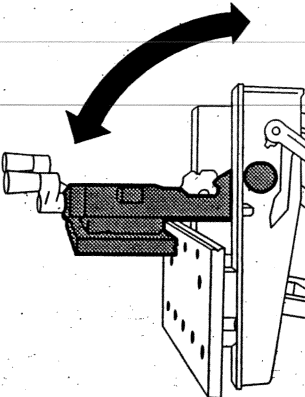
22



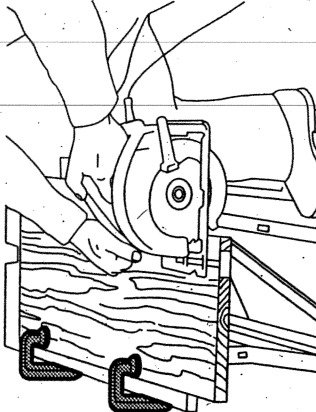
25



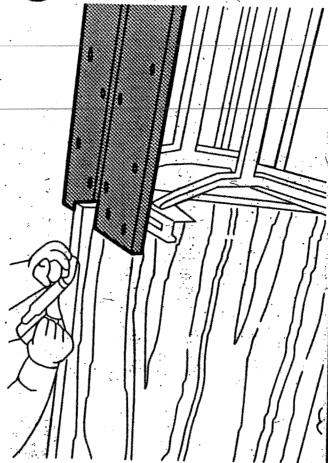
21



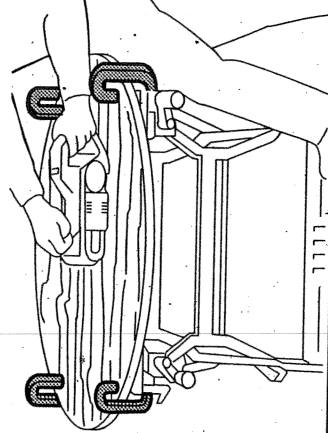
24



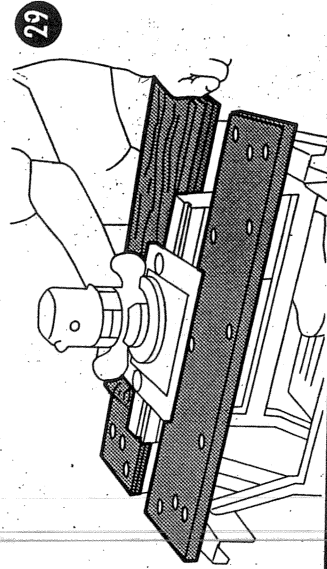
ENGLISH



27

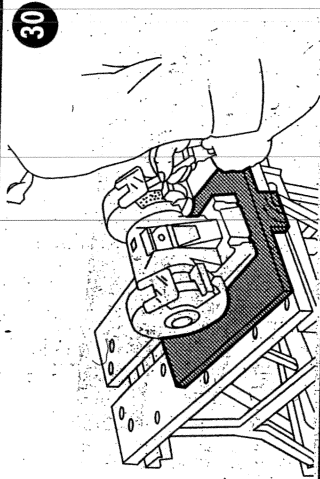


28



29

Français

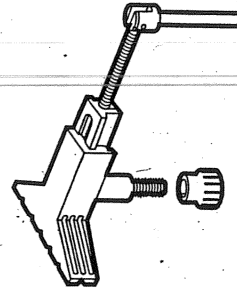
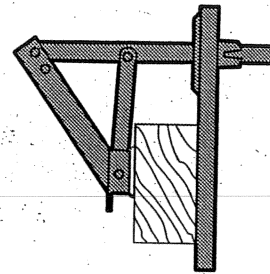
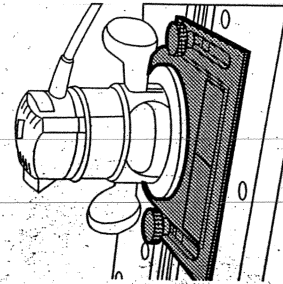
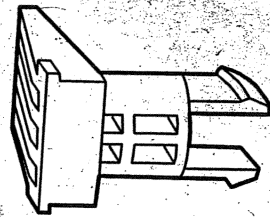


30



31

Español



14

Serrage de pièces asymétriques à l'aide de l'étau-établi Workmate

Grâce aux mordaches orientables, qu'il suffit de loger dans les orifices appropriés, et au fonctionnement indépendant des manivelles des mâchoires, l'étau-établi permet de serrer fermement la plupart des formes irrégulières qu'il était auparavant impossible de maintenir en place.

Faire tourner les mordaches afin de pouvoir installer les pièces asymétriques. Les mordaches externes augmentent en diagonale la largeur utile des mâchoires de 23 1/8 po (fig. 16 et 17).

Utilisation de l'étau-établi Workmate

L'étau-établi est à la fois un étau, un chevalet et un établi. Sa conception et ses caractéristiques hors-pair permettent d'effectuer une vaste gamme de travaux d'atelier, des plus simples aux plus complexes.

Lorsque la mâchoire arrière se trouve dans le jeu avant de trous (ceux qui se trouvent les plus près de la mâchoire avant), l'étau s'ouvre de zéro (les mâchoires se touchent) à un maximum de 2 5/8 po.

Lorsque la mâchoire arrière se trouve dans le jeu central de trous, l'étau s'ouvre de 2 3/8 po à un maximum de 5 5/8 po.

Lorsque la mâchoire arrière se trouve dans le jeu arrière de trous, l'étau s'ouvre de 5 1/2 po à un maximum de 8 1/2 po.

NOTE : Les limites précédentes d'ouverture des mâchoires valent seulement lorsque les mâchoires sont parallèles. Voir plus loin les limites d'ouverture des mâchoires en diagonale (fig. 20).

Mâchoire arrière à trois positions

La mâchoire arrière peut être installée dans l'un des trois ensembles de trous de serrure sur le haut du cadre de l'étau-établi. Pour modifier la position de la mâchoire arrière, desserrer (sans les enlever) les deux vis qui retiennent la mâchoire au cadre. Il suffit de faire glisser la mâchoire vers l'avant jusqu'à ce que les écrous de réglage puissent sortir du

cadre. Ensuite, il faut choisir le jeu de trous approprié et insérer les écrous de réglage dans la partie large de ces trous. On fait alors glisser la mâchoire vers l'arrière de sorte que les écrous bloquent dans la partie étroite des trous. Bien serrer les vis.

MISE EN GARDE : La mâchoire peut être installée dans un des trois ENSEMBLES de trous; c'est-à-dire les deux trous avant, les deux trous du milieu ou les deux trous arrière. On ne peut pas la monter en angle. Seule la mâchoire avant mobile permet de créer des angles.

MISE EN GARDE : Ne pas tenter d'utiliser l'étau-établi Workmate lorsque la mâchoire arrière n'est pas solidement fixée de la façon décrite dans le présent guide.

Mâchoires en diagonale

Le fonctionnement de l'étau-établi repose principalement sur le mouvement des deux mâchoires en parallèle. Les deux poignées règlent les mâchoires pour offrir différentes possibilités de serrage. Puisque les deux poignées fonctionnent indépendamment l'une de l'autre, on peut régler l'ouverture en diagonale (fig. 20).

Grâce aux mordaches orientables logées dans les trous appropriés, la capacité de serrage de l'étau-établi est accrue jusqu'à une largeur de 15 po ou jusqu'à 23 1/8 po lorsque les objets sont retenus en diagonale.

Serrage vertical (fig. 21, 22 et 23)

Le dispositif d'inclinaison est déverrouillé lorsqu'on fait tourner les deux boutons de verrouillage de 1/6 de tour. Lorsqu'on les fait tourner d'un autre 1/6 de tour, le dispositif est de nouveau verrouillé.

Note : S'assurer de verrouiller l'étau-établi en position horizontale pour le ranger.

Les poignées permettent de régler les mâchoires à une distance maximale de serrage vertical de 2 1/4 po. Avant de pouvoir placer le dispositif d'inclinaison en position verticale, il faut installer la mâchoire arrière dans les trous du milieu.

ATTENTION : Éviter de se coincer les doigts en abaissant la mâchoire à l'horizontale.

L'étau-établi Workmate facilite l'exécution de toute tâche de bricolage. La mâchoire immobilise de façon sûre les matériaux minces.

Sciage (fig. 24, 25 et 26)

En position basse, l'étau-établi est un chevalet sur lequel les pièces à scier sont solidement immobilisées.

Les pièces cylindriques sont faciles à scier grâce aux rainures en V pratiquées le long des deux mâchoires qui les maintiennent à l'horizontale.

MISE EN GARDE : Utiliser les mordaches orientables seulement si la pièce NE dépasse PAS la surface supérieure des deux mâchoires. On peut se procurer en sus des brides de Black & Decker ou des brides en C dans des quincailleries afin de fixer de grosses pièces sur l'étau-établi.

Les rainures verticales en V sur la face des mâchoires permettent la fixation verticale d'objets de forme cylindrique.

NOTE : Placer le pied sur le repose-pied de l'étau-établi comme illustré. Cela le maintient en équilibre. **NE JAMAIS S'EN SERVIR COMME MARCHÉ-PIED.**

Rabotage, ponçage et toupillage (fig. 27, 28 et 29)

L'étau-établi Workmate assure une meilleure exécution des travaux car il immobilise les pièces à ouvrir en toute sécurité.

Il maintient la pièce à travailler à la hauteur et dans la position idéale. Il possède en outre la force et la stabilité nécessaires pour retenir les pièces de formes et de dimensions peu commodes.

Il permet de poncer à la machine les pièces de forme irrégulière. Utiliser des brides en C afin de bien retenir les pièces à ouvrir.

Les travaux de nature particulière n'exigent plus de mesures exceptionnelles. L'étau-établi facilite le toupillage et assure des résultats professionnels.

Utilisation d'outils électriques avec l'étau-établi Workmate

Afin de libérer la surface de travail de l'établi, il est conseillé de fixer les outils électriques sur des socles que l'on construira soi-même.

MISE EN GARDE : Fixer solidement les accessoires des outils sur le socle à l'aide de vis ou de boulons. Toujours porter des lunettes de sécurité lorsqu'on utilise des outils électriques avec l'étau-établi.

Socle d'outil électrique

Les gros outils d'établi (comme les scies à découper et les scies à onglets) peuvent être vissés sur un socle en contreplaqué de dimensions appropriées, sur le revers duquel est fixé un bloc de bois. Ce bloc, retenu entre les mâchoires de l'étau-établi, permet d'immobiliser l'outil en toute sécurité.

Le bloc de bois fixé sur le revers du socle est serré entre les mâchoires de l'étau-établi afin d'immobiliser l'outil en toute sécurité pendant son utilisation.

Ce dispositif permet d'utiliser des outils que le manque d'espace empêchait auparavant. On peut même fixer des outils de grandes dimensions avec un tel socle.

De plus, le bricoleur est porté à utiliser plus souvent ses accessoires d'outils électriques. Le polissage, par exemple, devient un jeu d'enfant grâce à l'étau-établi Workmate.

Dimensions suggérées

- A. Socle de 305 mm x 305 mm x 10 mm (12 po x 12 po x 3/8 po)
- B. Bloc de 51 mm x 102 mm x 152 mm (2 po x 4 po x 6 po)
- C. Pièce de retenue de 76 mm x 76 mm x 6 mm (3 po x 3 po x 1/4 po)
- D. Boulon de 127 mm (5 po)

Plateau polyvalent

Dimensions suggérées

- Contreplaqué de 0,610 m x 1,8 m x 6 mm (2 pi x 6 pi x 1/4 po)
- Montant de 51 mm x 102 mm x 0,762 m de longueur (2 po x 4 po x 30 po)
- 4 boulons de 127 mm (5 po) de longueur

MISE EN GARDE : Utiliser seulement des boulons, jamais des clous ni des vis. Fixer le centre du plateau au milieu des mâchoires.

Lorsque le travail exige une grande surface, il est utile de construire un plateau au moyen d'une feuille de contreplaqué sous laquelle on fixe un bloc de bois. On dispose ainsi d'une bonne surface de travail pouvant également être transformée en table de jeu. Bien centrer le plateau sur les mâchoires et bien fixer le bloc au dessous du plateau (fig. 30).

Important

Pour assurer la SÉCURITÉ D'EMPLOI et la FIABILITÉ de l'outil, n'en confier la réparation, l'entretien et les rajustements (y compris l'inspection et le remplacement des balais) qu'à un centre de service ou à un atelier d'entretien autorisé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.

Accessoires

Les accessoires décrits dans le présent guide sont vendus chez les détaillants ou aux centres de service autorisés. La liste des centres de service autorisés se trouve dans l'emballage. Pour trouver un accessoire, communiquer avec le détaillant ou le centre de service autorisé de la région.

MISE EN GARDE : L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé pour l'outil peut être dangereuse.

Accessoires Workmate

(VENDUS SÉPARÉMENT)

MORDACHES ORIENTABLES, MODÈLE N° 79-010

Ensemble de eux. Idéales pour immobiliser des objets de grandes dimensions et de forme irrégulière.

MISE EN GARDE : Utiliser les mordaches orientables seulement si la pièce NE DÉPASSE PAS la surface supérieure des deux mâchoires. On peut se procurer en sus des brides de Black & Decker ou des brides en C dans des quincailleries afin de fixer de grosses pièces sur l'étau-établi.

BERCEAU DE TOUPIE WORKMATE, MODÈLE N° 79-013, TYPE 2

Coupes professionnelles réalisées à la toupie en toute facilité. Permet de fixer les toupies Black & Decker et d'autres marques à l'étau-établi portatif Workmate. Support ferme «mains libres» pour effectuer toutes sortes de coupes.

BRIDE WORKMATE, MODÈLE N° 79-016 (ENSEMBLE DE DEUX)

Bride de conception spéciale pour immobiliser les articles sur l'étau-établi afin de les coller, les toupiller, les poncer ou les scier.

BRIDE HORIZONTALE WORKMATE, MODÈLE N° 79-018

S'insère dans les trous des mordaches des mâchoires afin de faciliter le serrage horizontal. Excellente pour coller de petits objets.

Garantie d'échange rapide pour utilisation domestique

Black & Decker garantit ce produit pour une période de deux ans contre les vices de matière ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestique normales. La présente garantie ne s'applique pas aux avaries dues à une manœuvre négligente, au mauvais usage ni à une absence d'entretien raisonnable. Prière de retourner l'outil port payé au

détaillant pour obtenir un échange gratuit, si le détaillant participe au programme d'échange rapide Black & Decker. (Le détaillant peut exiger une preuve d'achat.) L'outil peut aussi être retourné à un centre de service Black & Decker ou à tout autre atelier d'entretien accrédité pour y être remplacé ou réparé, à notre gré. La présente garantie ne vaut pas pour les accessoires.

Lorsque l'outil est retourné en vue d'être échangé, il faut retourner en même temps tous les accessoires standard inclus dans l'emballage original (tels le mandrin, la clé du mandrin, les poignées auxiliaires et les lames de scie circulaire). Il n'est pas nécessaire de retourner le matériel original non réutilisable tel que le papier de ponçage ainsi que les lames de scies à ruban, les disques de scies circulaires et les lames de scies à découper. Dans le cas d'ensembles ou de jeux d'outils, seul l'outil électrique principal est remplacé.

Le seul recours en cas de violation de la garantie et la seule obligation de Black & Decker en vertu de la présente consiste en la réparation ou le remplacement du produit défectueux au gré de Black & Decker.

Black & Decker n'assume aucune responsabilité en tout temps pour des blessures corporelles ou des dommages matériels, ou pour tout autre dommage imprévisible ou indirect, peu importe comment ils surviennent. La présente garantie est strictement limitée à ses conditions et elle remplace toute autre garantie ou condition, écrite ou verbale, expresse ou implicite.

NOTE : La présente garantie et les dispositions précitées peuvent ne pas être valides dans certaines provinces. La liste complète des centres de service se trouve dans l'emballage.

Le produit n'est pas conçu pour un usage commercial. Chaque outil Black & Decker est de qualité supérieure. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce produit, prière de composer sans frais le numéro suivant, sept jours sur sept, entre 8 h et 20 h (heure normale de l'Est).

1 800 465-6070

Bienvenue au monde de los centros de trabajo multichambas Black & Decker.

Si usted ya posee un producto Black & Decker, ya conoce los placeres que un producto de gran calidad y alto rendimiento le puede ofrecer. Su nuevo centro de trabajo Multichambas es una pieza de equipo de calidad que ha sido cuidadosamente diseñada y fabricada para darle años de servicio confiable.

Este manual de instrucciones lo familiarizará con el centro de trabajo. Enlista hechos y características importantes que describen la construcción del centro de trabajo y algunas técnicas básicas de trabajo.

Así que tómese algunos minutos y lea a conciencia este manual de instrucciones. Se incluyen instrucciones completas sobre el armado y las aplicaciones. Sólo si usted está consciente de lo que se puede hacer con el centro de trabajo será capaz de utilizarlo para todas las diferentes tareas que es capaz de realizar.

Ponga mucha atención a las reglas de seguridad que enumeramos para su protección.

Deseamos que disfrute su centro de trabajo Multichambas, y mientras más sepa de éste y de sus capacidades, más contento estará de tenerlo. Gracias por escoger a Black & Decker.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. No lo cargue con pesos mayores a 204 kg (450 lb).
2. No aplique carga desequilibrada que pudiera ocasionar que el centro de trabajo se vuelque.
3. No utilice el centro de trabajo como escalera o plataforma. No utilice la plataforma inferior como escalón cuando el centro de trabajo se encuentre en la posición de "banco de trabajo". El descanso para pies es sólo eso, un DESCANSO.
4. No guarde el centro de trabajo a la intemperie o en lugares húmedos.

como se observa en la figura 2 y tire de ellas hasta que escuche que el bastidor queda asegurado en su posición.

NOTA: En la parte interior de la portada se encuentra un diagrama que ilustra al Multichambas armado, que puede ser de utilidad.

MENSULA DE LA MORDAZA

La mensula de la mordaza frontal viene ensamblada en forma invertida solamente para propósitos de embarque.

Para reinvertir la mensula de la mordaza frontal coloque al

Multichambas en el suelo y siga los pasos enumerados a continuación:

1. Asegúrese que la perilla de ajuste, que se encuentra sobre la palanca de liberación, esté girada para retraerse y desasegure el tornillo de seguridad.
2. Gire la mensula de la mordaza frontal hacia adelante.
3. Quite el tornillo de cabeza hexagonal que se encuentra en cada una de las mensulas lateral es y que sujeta la mensula de la mordaza frontal.
4. Gire 180° la mensula. Asegúrese que el travesaño quede en la parte frontal del Multichambas y la ranura guía de la mordaza quede en la parte superior.
5. Vuelva a alinear la mensula de la mordaza y con las perforaciones para colocar los tornillos de cabeza hexagonal.
6. Apriete con firmeza los tornillos con un destornillador para sujetar la mensula de la mordaza frontal a la mensula lateral.
7. Tome los espárragos (D) y la tuerca (E). Atornille una de las tuercas en cada espárrago aproximadamente hasta la mitad, como se ilustra en la figura 3.
8. Introduzca el extremo liso de los espárragos en el bastidor de manera que las tuercas queden en las ranuras de la parte superior del bastidor y los extremos lisos de los espárragos sobresalgan a través de las perforaciones en el extremo frontal del bastidor, como se observa en las figuras 3 y 4.
9. Coloque las dos manivelas de la prensa (F) y asegúrelas colocando los dos pasadores (M) a través de las perforaciones en las manivelas.

5. Evite aplicar demasiada fuerza cuando preñe por medio de los topes.

6. Asegúrese que las patas estén completamente abiertas (según la altura del banco) y que la mesa queda asegurada en su posición.

7. Cuando utilice herramientas eléctricas, siga las instrucciones de seguridad indicadas en el manual de la herramienta.

8. Siempre utilice anteojos de seguridad cuando opere herramientas eléctricas.

9. Vea la sección "Utilización de equipo eléctrico" en este manual para encontrar el método seguro para fijar las herramientas en el centro de trabajo. Nunca monte directamente las herramientas eléctricas en las mordazas; la presión puede dañarlas.

10. Es esencial aplicar la presión por medio de las mordazas uniformemente. Apriete ambas mordazas de manera uniforme.

11. Cuando ensamble su centro de trabajo, utilice la llave especial de plástico que se suministra con el equipo. El uso de otro tipo de llaves puede dañar su centro de trabajo.

12. Las mensulas giratorias deben asegurarse cuando preñe objetos en ambas formas, horizontal y vertical.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS

Ensamblaje

El centro de trabajo 79-038 viene parcialmente ensamblado. Se requiere un destornillador para terminar de armarlo. Se incluye una llave de dado de plástico.

Saque el contenido de la caja e identifique todos los componentes (figura 1).

Coloque el bastidor (A) en el piso en la posición que se muestra en la figura 1. Encuentre las palancas de liberación cerca de las perillas de plástico a los lados del bastidor. Oprima ambas palancas de liberación

las y los espárragos. (Haga coincidir las perforaciones de las manivelas con las perforaciones de los espárragos y de un golpe seco a los pasadores con un martillo hasta que queden al ras de los lados de las manivelas.) Vea la figura 5. Arme las manivelas como se indica.

10. Tome la mordaza frontal (B) y dos de los cuatro bloques de remate (K). Coloque los dos bloques en la parte superior de ambos lados del bastidor, con las cavidades de forma hexagonal en la parte inferior colocadas sobre las perforaciones de las tuercas de los espárragos y los postes elevados hacia el frente del Multichambas, como se muestra en la figura 6. (El frente es la parte que tiene las manivelas.)

NOTA: Para mayor claridad, sólo se muestra el lado izquierdo del ensamblaje. Realice las mismas operaciones en el lado derecho.

11. Coloque la mordaza frontal en la parte superior de los dos bloques de remate de tal manera que las perforaciones pequeñas (sólo se ilustra una en la figura 7) ajusten sobre los postes elevados en los bloques de remate. Las otras perforaciones ilustradas en la figura deben alinearse con las perforaciones de la parte trasera de los bloques y las perforaciones de las tuercas de los espárragos. Estudie la figura 7 cuidadosamente hasta que la entienda por completo.

12. Tome los dos tornillos (L) e insértelos a través de la mordaza frontal, el bloque de remate y dentro de la perforación en la guía de la prensa, como se muestra en la figura 7. Utilice la llave de plástico para apretar estos tornillos, como se observa en la figura 8.

NOTA: Si se vuelve difícil girar el asa de la manivela, afloje ligeramente estos tornillos.

13. Tome las dos tuercas de posicionamiento (N) y colóquelas en las perforaciones centrales de cada uno de los lados de la parte superior del bastidor, como se ilustra en la figura 9. Deslicelas hacia atrás hacia la sección más angosta de las perforaciones.

14. Ahora tome la mordaza trasera (C) y los dos bloques de remate

restantes (K). Coloque los bloques a ambos lados de la parte superior del bastidor para que las perforaciones de forma hexagonal caigan sobre las perforaciones de las tuercas de posicionamiento que tienen forma hexagonal, y los postes elevados queden hacia la parte posterior del Multichambas, como se observa en la figura 10. Coloque la mordaza trasera a través de los dos bloques de remate de tal manera que las perforaciones pequeñas (sólo se muestra una en la figura 10) ajusten sobre los postes elevados en los bloques de remate. Las otras perforaciones en la figura deben alinearse con las perforaciones en el frente de los bloques y con las tuercas de posicionamiento que se encuentran debajo.

16. Tome los dos tornillos restantes (L) e insértelos en las perforaciones indicadas en la figura 10. Páselos a través de la mordaza trasera, el bloque de remate y dentro de las tuercas de posicionamiento del bastidor. Utilice la llave de plástico para apretar estos tornillos, como se observa en la figura 8.

17. Debe lubricar las cuerdas de los espárragos con unas cuantas gotas de aceite ligero por primera vez, y periódicamente si se dificulta girarlos.

18. Para: ensamblar las bases de goma a su Workmate: Coloque la unidad de cabeza. Gire las cuatro patas para lograr la extensión completa y asegúrelas. Haga coincidir las bases de goma con la pata como se ilustra en la figura 10a. De un golpe ligero a la base con un martillo.

Ajuste de su centro de trabajo multichambas

El centro de trabajo se ajusta fácilmente para dos alturas de trabajo: la de "caballete" que es más baja y la de "banco de trabajo" que es más alta. Escoja la posición que mejor se acomode a cada tipo de trabajo. En cada caso, el centro de trabajo le proporciona una superficie de trabajo rígida.

La altura de "caballete" mide aproximadamente 0.609m (24") y se

ilustra en la figura 12. Asegúrese que ha quedado bien sujeto en su posición.

Para elevar el centro de trabajo a su altura máxima, aproximadamente 0.777m (30-5/8") de "banco de trabajo", extienda las cuatro patas de la base como se observa en la figura 13.

Asegúrese que cada pata haya quedado en la posición extendida. Esto le dará seguridad en el uso de su centro de trabajo.

¿Cómo guardar su centro de trabajo multichambas? (Figuras 14 y 15)

1. Guarde los topes de cabeza en las perforaciones de las mordazas.
2. Doble las cuatro patas.
3. Coloque un pie en el descanso.
4. Tire hacia arriba las palancas de liberación simultáneamente con los dedos índices al mismo tiempo que oprime ligeramente la superficie superior, a continuación tire de ésta hacia usted.
5. Cierre la unidad y asegúrela.
6. Ahora ha quedado lista para guardarse en un espacio mínimo.

Sujeción de formas irregulares con su centro de trabajo multichambas

Utilizando los topes colocados en las perforaciones adecuadas y la acción independiente de ambas mordazas, el centro de trabajo puede sujetar las formas más irregulares. Le permite sujetar objetos que antes le hubiera parecido imposible.

Gire las patas de los topes para aceptar formas irregulares. Los topes exteriores aumentan la capacidad de prensado hasta 0.587 cm en diagonal. Observe las figuras 16 y 17.

Trabajando con su multichambas

El centro de trabajo es una prensa, un caballete y un banco de trabajo en una sola pieza. Su diseño básico y sus características especiales le ayudarán a desarrollar una gran variedad de tareas en el

taller; desde las más sencillas hasta las más complicadas.

Con la mordaza trasera colocada en el juego de perforaciones frontales (aquellos que están más cercanos a la mordaza frontal) la mordaza se abre desde cero (mordazas en contacto) hasta un máximo de 6.66cm (2-5/8").

Con la mordaza trasera colocada en el juego de perforaciones centrales, el rango de abertura va desde 6.66cm (2-5/8") mínimo, hasta 14.2cm (5-5/8") máximo.

Con la mordaza trasera colocada en el juego de perforaciones trasero, el rango de abertura va desde 14.2cm (5-5/8") mínimo, hasta 21.5cm (8-1/2") máximo.

NOTA: Los límites descritos anteriormente solamente son válidos cuando las mordazas se encuentran en paralelo. Los números no reflejan los límites de abertura con las mordazas inclinadas; observe la figura 20.

Mordaza trasera de tres posiciones

La mordaza trasera puede montarse en cualquiera de los tres juegos de perforaciones de la parte superior del bastidor del Multichambas. Para cambiar la posición de la mordaza, afloje (no quite) los dos tornillos que la sujetan al bastidor. Deslice la mordaza hacia adelante hasta que las tuercas de posicionamiento queden en posibilidad de levantarse y salir del bastidor. escoja el juego de perforaciones y coloque las tuercas de posicionamiento en la parte grande de la cavidad deseada y vuelva a deslizar la mordaza hacia atrás para que las tuercas posicionadoras queden en la parte angosta de la perforación. Apriete los tornillos firmemente.

PRECAUCION: La mordaza se puede montar en cualquiera de los tres JUEGOS de perforaciones. Esto significa: ambas perforaciones delanteras, ambas perforaciones centrales, o ambas perforaciones traseras. No se puede montar de otra manera para formar un ángulo. Los ángulos son tarea de la mordaza frontal móvil.

PRECAUCION: No intente usar su Multichambas a menos que la

mordaza trasera esté perfectamente asegurada en su posición como se describe en el manual.

Mordazas inclinables

El corazón del centro de trabajo radica en la acción de las dos mordazas paralelas. Las dos asas de la prensa ajustan las mordazas para una gran variedad de capacidades de prensado. Debido a que cada mordaza trabaja de manera independiente, la abertura se puede inclinar, como se observa en la figura 20.

El uso de los topes en las perforaciones adecuadas de las mordazas aumenta la capacidad del centro de trabajo hasta 38.1 cm (1.5") de ancho o hasta 58.73 cm (23-1/8") cuando se sujetan los objetos diagonalmente.

Prensado vertical (Figuras 21, 22, y 23)

Girar las perillas de seguridad 1/6 de vuelta liberará la ménsula giratoria. Otro 1/6 de vuelta la asegurará.

NOTA: Asegúrese de dejar el Multichambas en posición horizontal cuando lo guarde.

Las asas ajustan las mordazas hasta un máximo de 5.71 cm (2-1/4") de distancia para prensado vertical. Antes de la ménsula giratoria se eleva para la posición vertical, la mordaza trasera debe estar colocada en el juego de perforaciones centrales.

TENGA CUIDADO: No vaya a atrapar sus dedos cuando cambie a la posición horizontal.

El Multichambas hace mucho más sencilla cualquier tarea "hágalo usted-mismo."

El modo de prensado vertical sujeta firmemente material muy delgado.

Aserrado (Figuras 24, 25, y 26)

En su posición baja, el centro de trabajo es un caballete y sujeta con firmeza el material.

Es sencillo cortar piezas tubulares cuando están sujetas horizontalmente en las hendiduras "Y" diseñadas especialmente que corren a lo largo de el canto de las mordazas.

PRECAUCIÓN: Los topes sólo deben usarse en los casos en que la pieza de trabajo NO se extiende más allá de la superficie de las dos mordazas. Black & Decker le puede suministrar, con costo extra, prensas para sujetar piezas más grandes al Multichambas y puede encontrar prensas "C" en la ferretería de su localidad.

Las hendiduras "Y" verticales en el canto de las mordazas le permiten sujetar objetos tubulares en forma vertical.

NOTA: Coloque su pie en el descanso del centro de trabajo como se ilustra para estabilizarlo. NO LO USE COMO ESCALON.

Cepillado, lijado y rebajado (Figuras 27, 28, y 29)

Su centro de trabajo Multichambas le permite hacer un mejor trabajo cuando cepille, lije o rebaje debido a que sujeta firmemente la pieza de trabajo.

Sujeta el material a la altura y en la posición perfectas. Tiene gran fuerza y estabilidad para sujetar piezas grandes y formas irregulares.

Lije las formas más irregulares.

Las prensas "C" sujetan firmemente el material.

Las tareas especiales no significarán problemas especiales nunca más.

El trabajo con rebajadora se puede hacer fácilmente y se obtienen resultados profesionales.

Utilización de equipo eléctrico con su centro de trabajo multichambas

Construya tableros de montaje individuales para sus herramientas eléctricas para ahorrar espacio en su Multichambas.

PRECAUCION: Monte en forma segura en sus tableros los accesorios de sus herramientas usando clavos o tornillos. Utilice siempre anteojos de seguridad cuando emplee herramientas eléctricas con su centro de trabajo.

Tableros de montaje para herramientas eléctricas

Las herramientas de banco como sierras de banco, sierras angulares, etc., se pueden fijar por medio de tornillos a una pieza de madera contraplacada, en cuya parte inferior se encuentre un bloque de madera. El bloque, después de haber sido sujetado con firmeza por las mordazas centrales de la prensa, proporcionará mayor rigidez para la operación de la herramienta en la prensa.

El bloque de madera de la parte inferior del tablero de montaje queda sujeto por las mordazas del centro de trabajo. La herramienta está segura y se puede usar.

Adquiera herramientas eléctricas que nunca hubiera pensado tener por falta de espacio. Su Multichambas soporta con seguridad herramientas aún más grandes.

Usted querrá utilizar todas sus herramientas eléctricas y sus accesorios más seguidos. Por ejemplo, el pulido es mucho más sencillo y más cómodo con su centro de trabajo Multichambas.

Tamaños sugeridos

- A. Tableros de montaje 305mm x 305mm x 10mm (12" x 12" x 3/8")
- B. Bloque para prensa 51mm x 102mm x 152mm (2" x 4" x 6")
- C. Tablero de sujeción 76mm x 76mm x 6mm (3" x 3" x 1/4")
- D. Prisionero 127mm (5")

Mesa para todo uso

Tamaños sugeridos

- 0.610m x 1.8m x 6mm (2' x 6' x 1/4") madera contraplacada
- 51mm x 102mm x 0.762m (2" x 4" x 30") inserto

4 prisioneros de 127mm (5") de longitud

PRECAUCION: No utilice clavos o tornillos, emplee prisioneros. Centre el tablero en la mitad de la prensa.

Cuando su proyecto requiera de más espacio, usted puede hacer una mesa de trabajo colocando un bloque de madera debajo de una pieza de madera contraplacada. Esto le proporcionará una mesa con superficie extra larga para alguna ocasión que lo necesite. Centre la mesa sobre la mitad de las mordazas y sujete firmemente el bloque de debajo de la mesa. Observe la figura 30.

Importante

Para garantizar la **SEGURIDAD y CONFIABILIDAD** del producto, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes (incluyendo inspección y reemplazo de carbones) por centros de servicio autorizados u otras organizaciones de servicio calificadas, que empleen siempre refacciones idénticas.

Accesorios

Dispone usted de los accesorios recomendados para su herramienta (con cargo extra) con su distribuidor local o en su centro de servicio autorizado. Se incluye una lista completa de los centros de servicio con su herramienta. Si necesita ayuda para encontrar algún accesorio, por favor haga contacto con cualquiera de nuestros distribuidores o centros de servicio autorizados.

PRECAUCION: El empleo de cualquier accesorio no recomendado para usarse con esta herramienta puede ser peligroso.

Accesorios del multichambas

**(TODOS DISPONIBLES CON COSTO EXTRA)
NO. CAT. 79-010 TOPES**

Empacados por pares. Ideales para sujetar objetos grandes o con for-

mas irregulares.

PRECAUCION: Los topes sólo deben usarse en los casos en que la pieza de trabajo NO se extiende más allá de la superficie de las dos mordazas. Black & Decker le puede suministrar, con costo extra, prensas para sujetar piezas más grandes al Multichambas y puede encontrar prensas "C" en la ferreteria de su localidad.

NO. CAT. 79-013 GUIA PARA REBAJADORA TIPO 2

Hace cortes profesionales con la rebajadora de manera sencilla. Sujete las rebajadoras Black & Decker y de otras marcas en la repisa central portátil para el Multichambas. Brinda sólido apoyo "sin manos" para todo tipo de cortes con rebajadora.

CAT. NO. 79-016 PRENSAS PARA MULTICHAMBAS (PAQ. CON DOS)

Ensamble de prensas especialmente diseñado para sujetar articulos en una prensa de centro de trabajo para pegar, rebajar, lijar, aserrar, etc.

CAT. NO. 79-018 PRENSA HORIZONTAL PARA MULTICHAMBAS

Se ajusta a las perforaciones de los topes en las mordazas para ayudar a prensar en forma horizontal. Excelente como prensa para pegar.

Garantía completa de uso casero por dos años

Black & Decker (U.S.) Inc. garantiza este producto por dos años contra cualquier falla a causa de materiales o mano de obra defectuosos. Por favor, envíe la unidad con el porte pagado al vendedor (si es un distribuidor participante) para que le sea reemplazada de manera gratuita (se puede requerir prueba de compra). También puede mandarse la herramienta a un centro de servicio Black & Decker o a una estación de servicio autorizada, enlistadas en "Herramientas Eléctricas" en las páginas amarillas de su directorio telefónico, para que le sea reparada o reemplazada gratuitamente según lo requiera el caso. Esta garantía no se aplica a los accesorios. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted podría tener otros que pueden variar de estado a estado. Si tiene cualquier pregunta, comuníquese con el gerente de su Centro de Servicio Black & Decker más cercano.

Este producto no ha sido diseñado para uso comercial.

Todas las herramientas Black & Decker son de la mejor calidad. Si desea comunicarse con nosotros en relación con este producto, por favor llame sin costo para usted entre las 8:00 a.m. y las 6:00 p.m. de lunes a viernes.

91-800-701-28